



08/231-633/PP  
08.02.2021

# КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

II СЕСІЯ IX СКЛИКАННЯ

## РІШЕННЯ

ПРОЄКТ

№ \_\_\_\_\_

Про передачу в дар місту Флоренція  
(Італійська Республіка) бронзової  
скульптурної композиції «Т.Г. Шевченко»

Відповідно до глави 55 Цивільного кодексу України, частин другої та п'ятої статті 60 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», в рамках Договору про дальший розвиток дружніх зв'язків між містами Києвом та Флоренцією від 27 липня 1967 року, відповідно до домовленостей між Київським міським головою В. Кличком та мером м. Флоренція Д. Нарделлою, у рамках співробітництва між містами-побратимами Києвом та Флоренцією, враховуючи розпорядження виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 05 лютого 2021 року № 182 «Про безоплатне прийняття до комунальної власності територіальної громади міста Києва окремого індивідуально визначеного майна» та розпорядження виконавчого органу міської ради Мерії Флоренції №2019/G/00281 (пропозиція №2019/00338) «Про прийняття в дар від міста Києва статуї поета Тараса Шевченка, виконаної українським митцем Олегом Пінчуком» (витяг з протоколу розпоряджень від 23/05/2019 р.), Київська міська рада

### ВИРІШИЛА:

1. Передати від територіальної громади міста Києва безоплатно в дар місту Флоренція в Італійській Республіці бронзову скульптурну композицію «Т.Г. Шевченко» (об'єкт).
2. Уповноважити заступника голови Київської міської державної адміністрації Мондриївського В.М. підписати акт дарування від імені територіальної громади міста Києва на виконання пункту 1 цього рішення.
3. Виконавчому органу Київської міської ради (Київській міській державній адміністрації) здійснити всі організаційно-правові заходи щодо виконання пункту 1 цього рішення, в тому числі щодо передачі майнових авторських прав на об'єкт.
4. Офіційно оприлюднити це рішення відповідно до вимог чинного законодавства України.
5. Контроль за виконанням рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань власності.

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

Подання:

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

Депутат Київської міської ради

Володимир БОНДАРЕНКО

Депутат Київської міської ради

Валентин МОНДРИЇВСЬКИЙ

Депутат Київської міської ради

Вікторія МУХА

Погоджено:

Постійна комісія Київської міської ради  
з питань власності:

Голова:

Михайло ПРИСЯЖНЮК

Секретар:

Сергій АРТЕМЕНКО

Начальник управління правового  
забезпечення діяльності  
Київської міської ради

Ганна ГАРШИНА

## **ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

до проєкту рішення Київської міської ради «Про передачу в дар місту Флоренція (Італійська Республіка) бронзової скульптурної композиції «Т.Г. Шевченко»

### **1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення**

У рамках Договору про дальший розвиток дружніх зв'язків між містами Києвом та Флоренцією від 27.07.1967, на виконання домовленостей між мною та мером м. Флоренція Д. Нарделлою підготовлено цей проєкт рішення.

### **2. Мета та завдання прийняття рішення**

Метою проєкту рішення є передача від територіальної громади міста Києва безоплатно в дар місту Флоренція в Італійській Республіці бронзової скульптурної композиції «Т.Г. Шевченко», яка буде встановлена на території «Бібліотеки делле Облате», та майнових авторських прав на неї.

### **3. Правові аспекти**

Проєкт рішення розроблено відповідно до глави 55 Цивільного кодексу України, частин другої та п'ятої статті 60 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», розпорядження №2019/G/00281 мерії Флоренції «Про прийняття в дар від міста Києва статуї поета Тараса Шевченка, виконаної українським митцем Олегом Пінчуком».

### **4. Фінансово-економічне обґрунтування**

Реалізація даного проєкту рішення Київської міської ради не потребує матеріальних витрат з боку місцевого бюджету.

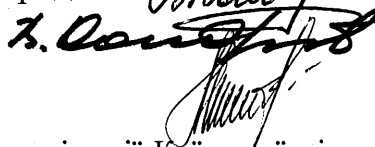
### **5. Позиція заінтересованих органів**

Предмет даного проєкту рішення Київської міської ради не стосується інтересів інших органів.

### **6. Прогноз соціально-економічних та інших наслідків прийняття рішення**

Реалізація проєкту рішення Київської міської ради «Про передачу в дар місту Флоренція в Італійській Республіці бронзової скульптурної композиції «Т.Г. Шевченко» та майнових авторських прав на неї» в кінцевому результаті надасть можливість передати місту Флоренція пам'ятник Тарасу Шевченку, який в подальшому буде розташовуватись на території «Бібліотеки делле Облате», та авторські права на неї.

Київський міський голова  
Депутати Київської міської ради:



Віталій КЛИЧКО  
Володимир БОНДАРЕНКО  
Валентин МОНДРИЇВСЬКИЙ  
Вікторія МУХА

Доповідач на пленарному засіданні сесії Київської міської ради – Київський міський голова Віталій КЛИЧКО.



Перший заступник голови  
Київської міської державної  
адміністрації

---

Мондриївському В.М. - відп.

Слончаку В.В.

Голоті Т.А.

Яковлевій О.В.

Прошу опрацювати, вжити заходів  
належного реагування з метою вирішення  
порушеного питання та за результатами  
надати мені пропозиції до 08.04.2020.

М. ПОВОРОЗНИК

25 березня 2020 р.

№ 12065

ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ  
В ІТАЛІЙСЬКІЙ  
РЕСПУБЛІЦІ



AMBASCIATA D'UCRAINA  
NELLA REPUBBLICA  
ITALIANA

вул. Гуїдо д'Ареццо, 9  
00198 Рим

Tel: (39-06) 8412630  
Fax: (39-06) 8547539  
e-mail: [emb\\_it@mfa.gov.ua](mailto:emb_it@mfa.gov.ua)  
Web: <http://www.mfa.gov.ua>  
Код ЄДРПОУ 00026620

via Guido d'Arezzo, 9  
00198 Roma

№ 6128/36-800-437 від 25.03.2020 р.  
На №002-448 від 19.03.2020 р.

До листа ПУ №6128/36-110-1378 від  
12.11.2019 р.

Першому заступнику голови  
Київської міської державної  
адміністрації

М.Ю.Поворознику

ІТД, ДПД МЗС України

*Щодо пам'ятника Тарасу Шевченку у Флоренції*

Шановний Миколо Юрійовичу!

У зв'язку з порушеними у Вашому листі питаннями, у контексті встановлення пам'ятника Тарасу Шевченку у Флоренції від міста Києва, інформую про таке.

Флорентійська міська рада постановою «Прийняття від міста Києва пам'ятника Тарасу Шевченку роботи українського митця О.Пінчука» № 2019/G/00281 від 23.05.2019 затвердила рішення прийняти пам'ятник від міста Києва та встановити його на території міської бібліотеки «Biblioteca comunale delle Oblate», зобов'язуючи компетентні департаменти та технічні служби забезпечити укладення контракту та здійснення усіх відповідних процедур (копії постанови міськради та відповідного технічного обґрунтування профільного департаменту надсилаються у додатку).

Принагідно інформуємо, що зазначена бібліотека є історичним комплексом XIV ст., що знаходиться у центральній частині міста (на відстані 0,5 км. від площі кафедрального собору «Санта Марія дель Фьоре»).

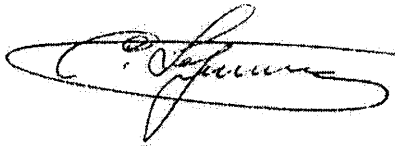
Відтак, враховуючи рішення флорентійської міськради, яким українській стороні надається унікальна можливість встановити пам'ятник генію українського народу у самому серці Флоренції, прошу вжити невідкладних заходів для юридичного оформлення передачі Києвом пам'ятника Шевченка в дар місту Флоренція та надати відповіді на запити юридичного департаменту флорентійської міськради (лист Посольства № 6128/36-110-1378 від 12.11.2019 р.), зокрема:

- надати копію актів мерії м.Києва, яким українська сторона підтверджує, що пам'ятник Шевченку належить мерії та передається в дар Флоренції;
- поінформувати про посадову особу, яка підписуватиме зазначений акт від м.Києва (*у Флоренції право на підпис мають високопосадовці міської адміністрації, але не політичне керівництво в особі мера*);
- погодити питання з українськими державними органами щодо вивезення пам'ятника за межі країни;

- надати копію рішення про встановлення пам'ятника Данте у Києві;
- надати інформацію щодо таких питань:
  - чи українським законодавством дозволяється дарування матеріальних цінностей, які перебувають у стадії виготовлення (італійським законодавством це забороняється)?
  - відповідно до законодавства якої країни (України чи Італії) відбуватиметься дарування?
  - чи існує необхідність дотримання Києвом та Флоренцією якихось міжнародних конвенцій?

Прошу врахувати та інформувати Посольство про відповідь італійській стороні.

З повагою,



Посол

Є.Перелигін

Prot. n° 167277 del 17/05/18

OGGETTO: Relazione tecnica donazione statua del poeta ucraino Taras Shevchenko

Alla luce dello storico gemellaggio tra la Città di Firenze e la Città di Kiev, firmato a Kiev il 27/07/1967 da Piero Bargellini e Burka (Presidente del Comitato esecutivo del Soviet urbano dei Deputati dei Lavoratori di Kiev), controfirmato il 12/03/1968 a Firenze dai Sindaci Luciano Bausi e Burka, rinnovato il 04/03/2003 dai Sindaci Leonardo Domenici e Olexandr Omelchenko e preso atto che a partire dal 2002, in occasione della Conferenza mondiale dei Sindaci tenutasi ad Atene, l'Amministrazione comunale fiorentina ha riallacciato i rapporti con Kiev e da allora incontri e visite di delegazioni ucraine a Firenze si sono susseguite con regolarità.

In particolare in Luglio 2015 si è tenuta la visita del Sindaco Klitschko a Firenze, in forma privata, in occasione del conferimento al filantropo e magnate ucraino Viktor Pinchuk, da parte del Consiglio di Palazzo Strozzi Foundation Usa, del premio "Palazzo Strozzi Renaissance Man of the Year 2014".

Già in questa occasione è stato affrontato il tema del rafforzamento di alcune attività oggetto del gemellaggio, quali l'organizzazione di mostre, iniziative culturali e sportive, realizzazione di business forum a Kiev e a Firenze, al fine di offrire sostegno ad esponenti dell'economia e dell'industria delle due città e favorire la reciproca collaborazione.

In seguito della realizzazione nel 2014 della statua di Dante in occasione dei 750 anni della sua nascita, e alla sua successiva collocazione a Kiev presso il parco Colle di San Vladimiro, la città di Kiev introduce il tema della donazione alla città di Firenze di una statua del massimo poeta e letterato ucraino Taras Shevchenko, da realizzare ad hoc e richiedendo di collocarla in uno spazio di rilievo in città.

Nel mese di Aprile 2016 il Sindaco Klitschko, accompagnato dal deputato ucraino Sergey Alekseev, incontra il Sindaco Nardella, l'Assessore Vannucci, l'Assessore Mantovani, e la Vice Sindaca Giachi.

Il colloquio è incentrato sulle relazioni tra Firenze e Kiev e sulla comune intenzione di dare loro impulso in vari ambiti di reciproco interesse culturale (organizzazione di mostre, scambio di opere d'arte, eventi musicali), economico (ampliamento della collaborazione tra aziende di Kiev e fiorentine traendo beneficio dalle buone relazioni economico-commerciali già esistenti tra Italia e Ucraina), sportivo (organizzazione di eventi sportivi a Firenze e Kiev).

Anche in questa occasione viene nuovamente richiesto di poter inserire la statua di Taras Shevchenko in un'area cittadina di rilievo.

Ad Ottobre 2018 una delegazione della Repubblica Ucraina è ospite della Città Metropolitana di Firenze e del Comune di Firenze a Palazzo Vecchio, per una visita di studio organizzata dal Consiglio d'Europa, una tappa che rientra nel programma del Consiglio d'Europa "Decentralisation and local government reform in Ukraine", parte dell' Action Plan for Ukraine 2018-2021, adottato dal Consiglio dei Ministri del Consiglio d'Europa e condotto in Italia dal Prof. Massimo Balducci (Professore associato dell'Università degli Studi di Firenze).

L'obiettivo dell'incontro è un seminario di formazione e condivisione di esperienze in ordine ai rapporti tra Governo centrale e Governi regionali e locali (sotto il profilo istituzionale, finanziario, del controllo), tra organi a livello politico e livello amministrativo: decentramento, gestioni associate e fusioni dei Comuni, partecipazione dei cittadini ai processi decisionali, pianificazione e controllo di gestione.

Focus principale del colloquio è la donazione alla città di Firenze della statua del poeta ucraino Taras Shevchenko e della sua collocazione in città, come comunicato ufficialmente dall'ambasciatore dell'Ucraina in Italia Yevhen Perehyin in data 19/4/2019, con lettera sottoscritta dallo stesso e indirizzata alla Dott.ssa Carmela Valdevies (Direzione Ufficio del Sindaco, Servizio Eventi e Relazioni Internazionali ), alla Direzione Cultura del Comune di Firenze e p.c. all'Amb. Laura Carpinì Consigliere Diplomatico del Sindaco Metropolitano di Firenze.

Nella sopra citata lettera, l'ambasciatore ucraino ribadisce che questo monumento è il dono dell'Ucraina alla città di Firenze per ricambiare il monumento a Dante Alighieri nel centro storico di Kyiv (installato il 10.12.2015).

L'opera dell'artista ucraino di fama internazionale Oleg Pinchuk rappresenta la figura di Taras Shevchenko (1814-1861), sommo poeta, scrittore, umanista e pittore ucraino, in età ancora giovane che scrive le poesie sotto il cespuglio di viburno (la pianta simbolo dell'Ucraina).

L'eredità letteraria di Shevchenko è ritenuta uno dei principali pilastri della lingua e letteratura ucraina. Al giorno d'oggi fuori dei confini d'Ucraina si trovano circa 128 monumenti a Taras Shevchenko nei 35 diversi paesi esteri (in tutti i continenti).

In questo periodo il monumento è in fase di creazione nell 'Atelier di scultura di Oleg Pinchuk ed avrà le seguenti caratteristiche: l'altezza è 2,50 m, il peso è 700 kg, la larghezza è 1,75 m, la profondità è 0.90 m.

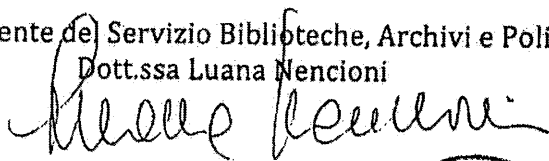
Il soggetto ucraino che sosterrà i costi di installazione dell'opera presso la Biblioteca della Oblate di Firenze è il Deputato della Parlamento d 'Ucraina Sergii Aleksieiev e avvocato Sergii Boyarchukov.

La proposta è stata accolta favorevolmente dal Sindaco nell'incontro del 14/3/2019, durante il quale è stata indicata la Sede della Biblioteca delle Oblate quale sede ideale per accogliere la donazione della statua.



Al termine dell'incontro la delegazione ucraina è stata accompagnata alla Biblioteca delle Oblate per la visita degli ambienti interni ed esterni ed è stata coordinata dall'allora responsabile P.O. Biblioteche Grazia Asta.

La Dirigente del Servizio Biblioteche, Archivi e Politiche Giovanili  
Dott.ssa Luana Nencioni





**GIUNTA COMUNALE**  
**ESTRATTO DAL VERBALE DELLE DELIBERAZIONI DEL 23/05/19**

**DELIBERAZIONE N. 2019/G/00281 (PROPOSTA N. 2019/00338)**

**Oggetto:** Accettazione donazione da parte della città di Kiev della statua al poeta Taras Shevchenko ad opera dell'artista ucraino Oleg Pinchuk.

La seduta ha luogo nell'anno duemiladiciannove il giorno 23 del mese di maggio alle ore 09:40 nella sala delle adunanze, posta nella sede comunale, previa convocazione con apposito avviso.

**Presiede:** Il Vice Sindaco - Cristina GIACHI

**Assiste:** Il Vice Segretario Generale Vicario - Patrizia DE ROSA

Al momento dell'adozione del presente provvedimento risultano presenti i Sigg.:

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Cristina GIACHI    | Vice Sindaco |
| Stefano GIORGETTI  | Assessore    |
| Massimo FRATINI    | Assessore    |
| Giovanni BETTARINI | Assessore    |
| Federico GIANASSI  | Assessore    |
| Cecilia DEL RE     | Assessore    |
| Andrea VANNUCCI    | Assessore    |

Risultano altresì assenti i Sigg.:

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Dario NARDELLA  | Sindaco   |
| Alessia BETTINI | Assessore |
| Sara FUNARO     | Assessore |

## LA GIUNTA

PREMESSO che il Comune di Firenze, ai sensi dell'art. 8 rubricato "Solidarietà internazionale" - Capo II del proprio Statuto:

- Favorisce la libertà, la pace e l'incontro fra i popoli;
- Si impegna per il rispetto, la dignità e l'accoglienza di ogni essere umano, attiva forme di cooperazione, scambi e gemellaggi con le città di tutto il mondo;
- Promuove e sostiene iniziative che sviluppano il processo di integrazione europea;
- Persegue gli intenti della Carta europea dell'autonomia locale e si impegna per la sua attuazione;

RICHIAMATO lo storico gemellaggio tra la città di Firenze e la città di Kiev, capitale dell'Ucraina, firmato a Kiev il 27/07/1967 dall'allora Sindaco di Firenze Piero Bargellini e Burka (Presidente del Comitato esecutivo del Soviet urbano dei Deputati dei Lavoratori di Kiev), controfirmato il 12/03/1968 a Firenze dai Sindaci Luciano Bausi e Burka;

RINNOVATO il sopra citato gemellaggio il 04/03/2003 dai Sindaci di Firenze e Kiev, Leonardo Domenici e Olexandr Omelchenko, al quale sono seguiti con regolarità incontri e visite di delegazioni ucraine a Firenze;

CONSIDERATO che in data 14 marzo 2019 c'è stato un incontro con il Sindaco e la rappresentanza dell'Ambasciata Ucraina;

### VISTE:

- la lettera del 19/4/2019, allegata al presente atto, dell'ambasciatore dell'Ucraina in Italia Yevhen Perelygin, che esprime la volontà, più volte manifestata nel corso degli incontri sopracitati, di donare alla città di Firenze la statua in bronzo del poeta ucraino Taras Shevchenko, realizzata dall'artista ucraino Oleg Pinchuk, per ricambiare il monumento a Dante Alighieri donato da Firenze e collocato nel centro storico di Kiev il 10.12.2015;
- la relazione tecnica, allegata al presente atto, redatta dalla Dirigente del Servizio Biblioteche, Archivi e Politiche Giovanili della Direzione Cultura e Sport, sulla base della documentazione a lei fornita dall'Ufficio Relazioni Internazionali;
- le foto del bozzetto dell'opera, allegato quale parte integrante del presente atto;

VISTO l'indirizzo espresso dal Sindaco Nardella, nell'incontro del 14/3/2019 di cui sopra, di accettare la donazione della statua del grande poeta, proposta dalla delegazione ucraina, individuando nella Biblioteca delle Oblate la sede più opportuna alla collocazione della statua;

RITENUTO che la sopra citata donazione possa rientrare nell'indirizzo strategico 04 del Documento Unico di Programmazione 2018-2020 del Comune di Firenze: "Firenze città della cultura europea e internazionale", in quanto diretta a rafforzarne il ruolo internazionale;

ACQUISITA comunicazione da parte del Ministro Consigliere ucraino Volovnykiv che il valore stimato in Ucraina del Monumento di bronzo del sommo poeta ed umanista Taras Shevchenko, ad opera del sopra citato artista ucraino Oleg Pinchuk, ammonta ad Euro 200.000,00;

DATO ATTO che l'accettazione della donazione della statua in oggetto non comporta costi a carico dell'Amministrazione Comunale, e che l'opera arricchirà il patrimonio culturale e artistico del Comune;

VISTO l'art.48 del D.Lgs 267/2000 e rilevata la propria competenza in merito;

VISTA la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 21/12/2018, immediatamente esecutiva, con la quale sono stati approvati i "Documenti di programmazione 2019-2021: approvazione note di aggiornamento al Dup - bilancio finanziario- nota integrativa e piano triennale investimenti." 2019-2021;

DATO ATTO dei pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile del presente provvedimento, ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del D.Lgs. 18.08.2000 n. 267;

RITENUTO di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi e per gli effetti dell'art. 134 comma 4 del D.Lgs. 267/2000.

### DELIBERA

1. di accettare la donazione da parte della Città di Kiev della statua del poeta Taras Shevchenko, ad opera dall'artista ucraino Oleg Pinchuck, il cui bozzetto è allegato in foto quale parte integrante al presente provvedimento, e da collocarsi presso la Biblioteca Comunale delle Oblate;
2. di dare mandato alla Direzione Servizi Tecnici - Servizio Belle Arti di provvedere alla acquisizione dell'opera, al suo posizionamento nel rispetto delle norme sulla sicurezza e i vincoli della Soprintendenza delle Belle Arti e alla manutenzione ordinaria dell'opera;
3. di prendere atto che il valore della donazione è pari complessivamente ad € 200.000,00;
4. di dare mandato agli Uffici competenti di provvedere al perfezionamento del contratto di donazione e alla Direzione Cultura e Sport di adottare gli atti gestionali e procedurali necessari, compresa la proposta di inventariazione dell'intervento nell'ambito del patrimonio comunale;
5. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile.

### ALLEGATI INTEGRANTI

- LETTERA AMBASCIATORE UCRAINO
- FOTO BOZZETTO
- RELAZIONE TECNICA

#### PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Si esprime parere di regolarità tecnica favorevole ai sensi dell'art.49 c.1 del T.U.E.L.

Data 17/05/2019

Il Dirigente/Direttore  
Luana Nencioni

#### PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE

la regolarità contabile positiva è subordinata all'inserimento del bene nei documenti di programmazione dell'ente

Data 20/05/2019

Il Dirigente/Direttore  
Francesca Cassandrini

LA GIUNTA APPROVA COL SEGUENTE RISULTATO

|             |    |
|-------------|----|
| favorevoli  | 7: |
| contrari    | 0: |
| astenuti    | 0: |
| non votanti | 0: |

E CON IDENTICO RISULTATO HA DICHIARATO IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE IL PROVVEDIMENTO

IL VICE SEGRETARIO GENERALE  
VICARIO  
Patrizia De Rosa

IL PRESIDENTE  
Cristina Giachi

Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Firenze, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005.

Si attesta che la presente copia di n 4 pagine, è conforme all'originale documento informatico, sottoscritto con firma digitale e contenuto negli archivi informatici del Comune di Firenze

Firenze, il 31/05/2019



МЕРІЯ ФЛОРЕНЦІЇ

**ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН МІСЬКОЇ РАДИ**

**ВИТЯГ З ПРОТОКОЛУ РОЗПОРЯДЖЕНЬ ВІД 23/05/2019 р.**

**РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 2019/G/00281 (пропозиція № 2019/00338)**

**Про прийняття в дар від міста Києва статуї поета Тараса Шевченка, виконаної українським митцем Олегом Пінчуком.**

Засідання відбулось 23 травня дві тисячі дев'ятнадцятого року о 9.40 у залі засідань міської ради відповідно до скликання спеціальним повідомленням.

Головує Віце-мер Крістіна Джакі.

Допомагає Перший заступник Генерального секретаря Патріція де Роза.

Під час ухвалення цього Розпорядження присутні:

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Крістіна Джакі     | Віце-мер |
| Стефано Джорджетті | Асесор   |
| Массімо Фратіні    | Асесор   |
| Джованні Беттаріні | Асесор   |
| Федеріко Джанассі  | Асесор   |
| Чечіліа Дель Ре    | Асесор   |
| Андреа Ваннуччі    | Асесор   |

Відсутні:

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Даріо Нарделла  | Мер    |
| Алессіа Беттіні | Асесор |
| Сара Фунаро     | Асесор |

## ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН МІСЬКОЇ РАДИ

ВИХОДЯЧИ з того, що Мерія Флоренції відповідно до ст. 8 «Міжнародна солідарність» II глави свого Статуту:

- сприяє свободі, миру та відносинам між народами;
- зобов'язується поважати гідність та надавати гостинність будь-якій людини, здійснює різні форми співпраці, обміну та побратимства з містами всього світу;
- просуває та підтримує ініціативи, які розвивають процес європейської інтеграції;
- реалізовує наміри Європейської хартії місцевого самоврядування та зобов'язується їх виконувати;

ВРАХОВУЮЧИ історичний договір про побратимські зв'язки між містом Флоренцією та містом Києвом, столицею України, підписаний в Києві 27/07/1967 р. тогочасним Мером Флоренції П'єро Баргелліні та Головою Виконавчого комітету Київської міської ради депутатів трудящих Михайлою Буркою та завізований у Флоренції 12/03/1968 р. Мерами Лучано Баузі та Буркою;

ВІДНОВЛЕНІ вищезгадані побратимські зв'язки 04/03/2003 р. Мером Флоренції Леонардо Доменічі та Мером Києва Олександром Омельченком, після чого регулярно відбувалися зустрічі та візити українських делегацій до Флоренції;

ВРАХОВУЮЧИ, що 14/03/2019 р. відбулась зустріч Мера з представниками посольства України;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ:

- лист від 19/04/2019 р. (додається до цього акту) посла України в Італії Євгена Перелигіна, в якому підтверджується бажання, багато разів висловлене під час вищевказаних зустрічей, передати місту Флоренції в дар бронзову статую українського поета Тараса Шевченка, виконану українським митцем Олегом Пінчуком, у рамках обміну пам'ятником Данте Аліг'єрі, подарованого містом Флоренцією та встановленого в історичному центрі Києва 10/12/2015 р.
- Технічний звіт (додається до цього акту), складений Керівником Служби бібліотек, архівів та молодіжної політики Управління культури та спорту на основі документації наданої Відділом міжнародних відносин.
- Фотографії ескізу твору, що додаються як невід'ємна частина цього акту.

БЕРУЧИ ДО УВАГИ надану мером Нарделлою під час вищезгаданої зустрічі

14/03/2019 р. директиви щодо прийняття запропонованого українською делегацією дарування статуї великого поета, та вважаючи територію Бібліотеки делле Облате найдоцільнішим місцем для встановлення статуї;

ВРАХОВУЮЧИ, що вищевказане дарування може увійти до стратегічного напрямку 04 Єдиної програми планування мерії Флоренції на 2018–2020 роки «Флоренція – місто європейської та міжнародної культури», у зв'язку з тим, що спрямоване на зміцнення міжнародної ролі;

УЗЯВШИ ДО ВІДОМА, що український радник-посланник Воловників повідомив, що оціночна вартість в Україні бронзового пам'ятника великому поету та гуманісту Тарасу Шевченку, виконаного вищевказаним українським скульптором Олегом Пінчуком, дорівнює 200 000,00 Євро;

ВРАХОВУЮЧИ, що прийняття в дар вказаної статуї не передбачає витрат за рахунок Міської адміністрації, та твір збагатить культурну й мистецьку спадщину Флоренції;

З ОГЛЯДУ на ст. 48 Законодавчого декрету №267/2000 та підтверджуючи власні компетенції з даного питання;

З ОГЛЯДУ на Розпорядження Міської ради №72 від 21/12/2018 року, яке вступило в силу з моменту ухвалення та підтвердило «Документи планування на 2019–2021 рр.: затвердження пояснювальної записки про зміни до фінансового бюджету, додаткової пояснювальної записки та трьохрічного плану інвестицій», 2019–2021 роки;

БЕРУЧИ ДО УВАГИ позитивні заключення щодо технічної та бухгалтерської відповідності цього Розпорядження згідно з та на виконання ст. 49 Законодавчого декрету №267 від 18.08.2000 р.;

ВВАЖАЮЧИ за необхідне проголосити, що це Розпорядження вступає в силу негайно з моменту ухвалення згідно зі ст. 134 п. 4 Законодавчого декрету №267/2000,

#### РОЗПОРЯДИВСЯ

1. прийняти у дар від міста Києва статую Тараса Шевченка, виконану українським митцем Олегом Пінчуком (фотографії ескізу додаються та є невід'ємною частиною цього акту), яка має бути встановлена при Міській Бібліотеці делле Облате;

2. уповноважити Управління технічних послуг – Службу культурних пам'яток



забезпечити прийом твору на баланс, її встановлення відповідно до норм безпеки та обмежень Головного управління культурних пам'яток та її стандартне техобслуговування;

3. взяти до відома, що загальна вартість дарування дорівнює 200.00,00 Євро;

4. уповноважити компетентні відділи забезпечити оформлення договору дарування, а Управління культури та спорту здійснити необхідні адміністративні та процедурні дії, включно з пропозицією про інвентаризацію з метою внесення до міської власності;

5. проголосити, що це Розпорядження вступає в силу негайно з моменту його ухвалення.

Додатки:

- лист посла України
- фото ескізу скульптури
- технічний звіт

|                                                                                                                      |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Заключення про технічну відповідність</b>                                                                         |                                   |
| Надається позитивне заклчення про технічну відповідність відповідно до ст. 49 п. 1 Кодексу про місцеві органи влади. |                                   |
| Дата 17/05/2019                                                                                                      | Керівник<br>Луана Ненчіоні        |
| <b>Заключення про бухгалтерську відповідність</b>                                                                    |                                   |
| Позитивне заклчення про бухгалтерську відповідність залежить від внесення майна до планової документації установи.   |                                   |
| Дата 20/05/2019                                                                                                      | Керівник<br>Франческа Кассандріні |
|                                                                                                                      |                                   |

ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН МІСЬКОЇ РАДИ УХВАЛЮЄ  
ЗГІДНО З ТАКИМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ГОЛОСУВАННЯ

|               |    |
|---------------|----|
| За            | 7: |
| Проти         | 0: |
| Утрималися    | 0: |
| Не голосували | 0: |

та з такими самими результатами голосування проголошує, що це Розпорядження вступає в силу негайно з моменту ухвалення.

ПЕРШИЙ ЗАСТУПНИК

ГОЛОВУЮЧИЙ



## МЕРІЯ ФЛОРЕНЦІЇ

УПРАВЛІННЯ  
КУЛЬТУРИ ТА СПОРТУ

Служба бібліотек та молодіжної політики

Вих. № 167277 від 17/05/2019 р.

### ***Технічний звіт про дарування статуї українського поета Тараса Шевченка***

Враховуючи історичні акти про побратимські зв'язки між містами Флоренція та Київ, що були підписані в Києві 27/07/1967 року п. П'єро Баргелліні та Головою Виконавчого комітету Київського міської ради депутатів трудящих Михайлом Буркою та завізовані Мером Лучано Баузі та п. Буркою у Флоренції 12/03/1968 року, поновлені Мерами Леонардо Доменічі та Олександром Омельченком 4/07/2003 року, та беручи до уваги, що починаючи від 2002 року, з нагоди Всесвітньої конференції мерів, яка відбулась в Афінах, Флорентійська міська адміністрація поновила зв'язки з Києвом, і відтоді регулярно відбувались зустрічі та візити українських делегацій до Флоренції.

Зокрема, в липні 2015 року відбувся візит мера Кличка до Флоренції, у приватній формі, з нагоди нагородження Наглядовою радою Фундації Палаццо Строцці - США українського філантропа та промисловця Віктора Пінчука премією «Палаццо Строцці – Людина епохи Відродження 2014 року».

З цієї нагоди було порушене питання зміцнення співпраці в окремих сферах побратимських зав'язків, у т.ч. організація виставок, культурних та спортивних заходів, проведення бізнес-форумів у Києві та Флоренції з метою надання підтримки представникам економіки та промисловості обох міст та сприяння взаємовигідному співробітництву.

Після виготовлення в 2014 році статуї Данте з метою вшанування 750-річчя від дня народження поета та її встановлення в Києві, у парку Володимирська гірка, місто Київ порушило питання дарування місту Флоренції

статуї найвеличнішого українського поета та письменника Тараса Шевченка, яка має бути виготовлена спеціально, та звернулось із запитом про її розміщення у чільній частині міста.

У квітні 2016 року Мер Кличко у супроводі народного депутата України Сергія Алексєєва зустрівся з Мером Нарделлою, Асесором Ваннуччі, Асесором Мантовані та Віце-мером Джакі.

Головною темою перемовин були відносини між Флоренцією та Києвом і спільний намір активізувати співробітництво в різних галузях обоюдного інтересу, а саме у сферах культури (організація виставок, обмін творами мистецтва, музичні заходи), економіки (розширення співпраці київських та флорентійських підприємств у рамках взаємовигідних торгово-економічних відносин, які вже існують між Україною та Італією), спорту (організація спортивних заходів у Флоренції та у Києві).

З цієї нагоди було знову поновлений запит про можливість встановлення пам'ятника Тарасу Шевченку в чільній частині міста.

У жовтні 2018 року делегація України була гостем Метрополітенського міста Флоренції та Мерії міста Флоренції в Палаццо Веккіо, де взяла участь у навчальному проекті, організованому Радою Європи в рамках програми Ради Європи «Децентралізація та місцева адміністративна реформа в Україні», яка є частиною Плану дій для України на 2018-2021 рр., схваленої Комітетом міністрів Ради Європи та проведеної в Італії асоційованим професором Флорентійського університету Массімо Балдуччі.

Метою зустрічі був семінар з підготовки та обміну досвідом у сфері відносин між центральним урядом та регіональним і місцевим урядами (інституційний, фінансовий та контрольний аспекти), між органами на політичному та адміністративному рівнях: децентралізація, асоційоване управління та об'єднання громад, залучення громадян до процесів прийняття рішень, планування та контроль управлінням.

Головною темою переговорів було дарування місту Флоренції статуї українського поета Тараса Шевченка та її розташування в місті, про що повідомив посол України в Італії Євген Перелігін 19/04/2019 р. у листі, адресованому пані Кармелі Валдевієс (Дирекція Офісу Мера – Служби заходів та міжнародних відносин), Управлінню культури Мерії Флоренції та у копії дипломатичному раднику Метрополітенського мера Флоренції послу Лаурі Карпіні.

У вищезгаданому листі посол України підтверджує, що цей пам'ятник є дарунком України місту Флоренції в рамках обміну пам'ятниками після

встановлення пам'ятника Данте Аліґ'єрі в історичному центрі Києва 10.12.2015 року.

Робота відомого на міжнародному рівні українського скульптура Олега Пінчука представляє великого українського поета, письменника, гуманіста, художника Тараса Шевченка (1814–1861) ще в молодому віці, під час того, як він пише вірші під кущем калини – рослини, яке є символом України.

Літературна спадщина Шевченка вважається одним із фундаментів української мови та літератури. На сьогоднішній день, за межами України встановлено близько 128 пам'ятників Тарасу Шевченку в 35 різних державах світу на всіх континентах.

Наразі пам'ятник перебуває у стані виготовлення, знаходиться в майстерні скульптура Олега Пінчука та матиме такі параметри: висота 2,5 м., вага 700 кг, ширина 1,75 м. та глибина 0,9м.

Кошти на встановлення скульптури при Бібліотеці делле Облате у Флоренції будуть надані депутатом парламенту України Сергієм Алексеевим та адвокатом Сергієм Боярчуковим.

Пропозиція була позитивно схвалена Мером у ході зустрічі 14/03/2019 р., під час якої також була вказана ділянка при Бібліотеці делле Облате як найкраще місце для встановлення пам'ятника.

Наприкінці перемовин українська делегація була супроводжена до Бібліотеки делле Облате для відвідання під координуванням тогочасної директорки Грації Асти її внутрішніх приміщень та прибудинкових територій.

Керівник Служби бібліотек, архівів та молодіжної політики

Доктор Луана Ненчоні

*підпис*

*кругла печатка «Мерія м. Флоренції –*

*Управління культури та спорту»*





**Заступник міського голови –  
секретар Київської міської ради**

---

Присяжнюку М.О.  
Гаршиній Г.А.

Прошу розглянути проект рішення від 08.02.2021  
№08/231- 633/ПР в установленому порядку.

Пихтіній О.М.

Для контролю за проходженням та тиражування.

Юнаковій С.М.  
Мондриївському В.М. – до відома

Володимир БОНДАРЕНКО

“08” лютого 2021 року  
№ 08/231 – 633/ПР

08/231-633/ПР  
08.02.2021

Київська міська рада

## СУПРОВІДНИЙ ЛИСТ

Відповідно до статей 26, 29 Регламенту Київської міської ради, затвердженого рішенням Київської міської ради від 07 липня 2016 року № 579/579 направляємо проєкт рішення Київської міської ради «Про передачу в дар місту Флоренція (Італійська Республіка) бронзової скульптурної композиції «Т.Г. Шевченко».

Додатки:

- Проєкт рішення на 1 арк.;
- Пояснювальна записка на 1 арк.;
- Додаткові документи 17 арк.;
- Електронна версія зазначеного.

Київський міський голова

Віталій КЛИЧКО

Депутат Київської міської ради

Володимир БОНДАРЕНКО

Депутат Київської міської ради

Валентин МОНДРИЇВСЬКИЙ

Депутат Київської міської ради

Вікторія МУХА